

**ELOFIZETES**  
 HELYBEN ES VIDEKEN  
 Egy évre ... 150 Lei  
 Fél évre ... 75 Lei  
 Egy negyed évre 37-50 Lei  
 Egy óra ... 12-50 Lei

Nyilttári közlemények  
 megállapodás szerint

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Arad és csanádi egyesült  
 vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Beszélyes  
 Társaság.

Rulevardul Regele Ferdinánd  
 L. (József) 10h.-n 22-  
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1920.

Szerkesztő:  
**Stauber József.**

Csütörtök, november 11

## 39. sz. Rendelet.

Mi, a nyugati csapatok parancsnoka a 3646—1918. számú Magas rendelet folytán, melynek értelmében egész Erdély hadműveleti területnek tekintendő és a hadügyminiszterium III. számú igazságügyi osztályának 1920. október 4-én kelt rendelete, valamint a katonai Btkv. II. függelékének 32. és 57. §-ai alapján **elrendeljük**: 1. A hadbíróóságok továbbra is ítélni fognak a területükön elkövetett és az ezen parancsnokság által kiadott és a közönség tudomására hozott rendeletekben meghatározott bűncselekmények tárgyában. 2. Az összes kihágások, amelyek a pretorok hatáskörébe tartoznak, jelen rendelet kihirdetésétől kezdődőleg a) hadbíróóság hatáskörébe utaltatnak. 3. Jelen rendelet a napilapok, összes hadbíróóságok, térparancsnokságok, csendőrségek és községi előjáróságok székhelyén leendő kifüggesztés és dobszó mellett kihirdetés után fog a közönség tudomására hozatni. Kelt **Sibiuban**, 1920. október hó 26-án, a nyugati csapatok parancsnoksága székhelyén. Nyugati csapatok parancsnoka: General de Corp de Armate **Vaitoianu**.

## Ostromállapot Moszkvában.

BUCURESTI. A revali újságok szerint Moszkvában az ostromállapot elrendelése és összes kommunisták mozgósítása miatt a helyzet rendkívül súlyos. A kivételes intézkedések célja eddig még ismeretlen. Az élelmezési népbiztos jelentése szerint a parasztok tizenegy kormányzóságban fellázádtak a gabonaneműek rekvirálása miatt. Bruszilov és Niemetz generálisokat letartóztatták.

## Repatriálás és a Simplon

Az utóbbi napokban az a hír terjedt el Aradon, hogy a repatriáló vonatra szóló utlevelek a Simplonra is érvényesek. Munkatársunk megkérdezte **Vatian Aurélt**, a repatriáló hivatal főnökét, hogy megfelel-e ez a hír a valóságnak. **Vatian Aurél** kijelentette, hogy repatriáló vonatra kiadott utlevelekkel másképp nem szabad és nem is lehet elhagyni az országot, mint repatriáló vonaton. Különben is a repatriáló hivatal elrendelte, hogy mindenki, akinél kiállított utlevél van, haladéktalanul szolgáltatassa azt vissza, mert a repatriálás, belügyminiszteri rendelet értelmében felfüggesztett. A felhívásnak körülbelül hatvanan nem tettek eleget, akiknek neveit a repatriáló hivatal átadta a rendőrségnek. A rendőrség előállítja az illetőket és kényszeríteni fogja az utlevelek beszolgáltatására.

## Kincstári pénztárjegyek a bonok helyett.

CLUJ (Kolozsvár). Az erdélyi hivatalos pénzügyi körök érélyes állásfoglalása következtében úgy látszik, hogy a legutóbbi járadék-kölcsön terv már átalakulásokon megy át s — beavatottak közlése szerint — egyre határozottabb az az elhatározás, hogy **kincstári pénztárjegyek formájában fizetlki a korona tulajdonosok hátralevő járandóságait**.

A kincstári pénztárjegyek természetesen forgathatók volnának s így forgalomba is kerülhetnek.

Természetesen ez az újabb terv, amely az eredeti lefizetés ígérteiből így alakult át előbb járadékkölcsönre, majd pénztárjeggyé, csak a magánosokat érinti, mert a kincstár saját magával, akár adósságai kulcsának külön 1:3.50 arányú megállapítása val. kivételt csinált. A hivatalos és egyházi pénztárak bonjait ugyanig leiekre már be is váltották.

Más és messzebbemő kérdés azután, hogy a pénztárjegyek formájában való megoldás mennyire segíti elő közgazdasági életünket s főleg mennyire oldják meg a

mai gazdasági krízist. Lényegileg a pénztárjegyek ép olyan forgalmi értéké válhatnak, akár a leibank-jegyek, hiszen mind a kettőért egyformán az állam presztízse, nem pedig az „arany-fedezer” garancia. Az is valószínű, hogy épen a pénzhiány folytán, a közönség kénytelen-kelletlen könnyebben belenyugszik a pénzfizető-eszközt szimbolizáló pénztári jegyek forgalmi felhasználásába. Sokkal súlyosabb a hatása azonban a nemzetközi piacra, amely így továbbra is számolni kénytelen azzal, hogy tulajdonképpen kétféle érték-jegy van forgalomban. A pénztárjegyek nem jutnak szerephez a nemzetközi pénzpiacra, de rontják is a lei értékét.

Értesülésiünk szerint a bonok pénztárjegyekben való visszafizetésének fájdalmát azzal akarják enyhíteni, hogy a bonok átcserélését rövidesen megkezdik. Hogy mit jelent ez a rövidesen, azt nem lehet tudni, hiszen a pénztárjegyeket is különböző összegekre kell kiállítani s így ezek technikai előállítása feltétlenül hosszabb időt vesz igénybe.

## Az aradi üzletvezetőség sorsa.

Ugy a közönség, mint a vasúti tisztviselők a legteljesebb bizonytalanságban vannak az aradi vasutigazgatóságot illetőleg. A hivatalos lapban megjelent közlemény fedi Macri tábornoknak legutóbbi nyilatkozatát. Az új vasutigazgatóságokat ugyanis újból megállapították és ezek között Arad mint igazgatósági székhely nem szerepelt. Az illetékes köröket most úgy informálták, hogy a kormány felfüggesztette az aradi igazgatóság feloszlátása. Számolnak azonban azzal a nehézséggel, amely a

mai lakásviszonyok mellett szinte megoldhatatlan. Ezért egyelőre csupán a tisztviselők fognak átköltözni Satu-Marera, új szolgálati helyükre, de a családok tisztviselők családjaikat csupán akkor költöztetik át, ha az illetékes tényleg megfelelő számú lakást tudnak a családok tisztviselők részére biztosítani. Az ily módon családjaiktól egyelőre külön élő tisztviselők részére magas helyi pótlékok fognak folyósítani, hogy a kettős háztartás költségeit fedezhessék.

## Gyökeresen megoldják az aradi lakáskérdést.

(A kormánybiztos helyszíni szemlélésének eredménye. — Favázás házakat építenek.)

**Guin Mihály** dr. lakásügyi kormánybiztos ma folytatta működését és sok újabb panasztevőt hallgatott meg. Ma délelőtt helyszíni szemlét is tartott, amelynek eredményéről a következőket mondotta munkatársunknak:

— Ma délelőtt a helyszínen győződtem meg a különleges aradi viszonyokról. A helyszínen látottak alapján el fogom rendelni, hogy azok a közhivatalok és magánhivatalok, amelyek jelenleg lakásokban vannak elhelyezve, mulhatalanul és sürgősen telepítsék ki. Ez vonatkozik a katonaságra is. Külön megsejmeltem ma délelőtt az aradi várban lévő lokáltásokat, ahol arról győződtem meg, hogy úgy a katonai hivatalokat, mint a tiszt lakásokat el

lehet helyezni a várban. A jelenleg más célra elfoglalt lakásokat eredeti rendeltetésüknek vissza fogjuk adni. A közhivatalokat a középületekben fogjuk összeszorítani és kötelezzük a vállalatokat és pénzintézeteket is, hogy alkalmazottaik részére lakásokat építsenek. Vonatkozik ez különösen az utóbbi időben Aradon megtelepedett romániai bankok itteni fiókjaira, így a Marmorosch Blanc és a Banca Românească, amelyeknek tisztviselői nem bírnak aradi illetőséggel, szóval az evakuálási rendelet második szakasza alá tartoznak. Ezek csak úgy maradhatnak itt, ha számukra külön épületeket emelnek, ami nem fog nagy nehézségeket okozni a Marmorosch Blanc-nak, mert Chrijon

(Kolozsváron) is egész sereg favázás házat építetett és ezt Aradon is megteheti.

Minden evakuált Aradon maradhat az esetben, ha arra kötelezi magát, hogy házat épít. Ezt a házat mentesítjük a rekvirálás alól és a törvényes adómentességben is részesítjük. Az aradi lakáshivatal újraszervezését tegnap befejeztük, felállítottunk egy külön lakáshivatalt, továbbá kitelepítő és repatriáló hivatalokat, továbbá egy ellenőrző hivatalt. Minden hivatal élére külön főnök fog kerülni, kivétel csak a lakáshivatal fog képezni, amelynek élén az a vegyes bizottság fog működni, amelynek megalakítására a prefektus ur tett javaslatot.

## Az általános sztrájk követelményei.

(Mi a kormány álláspontja.)

BUCUREST. A kormány a következő hivatalos közleményt adta ki november 5-én:

1. A kormány nem ismeri el az általános sztrájkot és ezt jogszünetlannak tekinti. A kormány e tekintetben senkivel sem hajlandó tárgyalni és a rend, valamint a nyugalom további fenntartására meg fogja találni a szükséges intézkedéseket.

2. A vizsgálat tárgyává tesszik a munkásságnak gazdasági természetű követeléseit. A munka újbóli teljes felvétele után fog a kormány erre vonatkozólag határozatot hozni.

3. Mindazok a vasúti alkalmazottak, és munkások, akik passzív rezisztenciát folytatnak, vagy sabotálnak, haladéktalanul elbocsájtattatnak a szolgálatból és átadatnak a katonai törvényszékeknek, amelyek a katonai szolgálat megtagadása és az állam biztonsága elleni cselekedet címén fognak ellenük ítéletet hozni.

Ugyanezek a határozatok vonatkoznak azokra is, akik a munkásokat munkájuk folytatásában megakadályozzák.

## Terrorizálják a vasúti személyzetet.

A vasúti hivatalos lap közli, hogy egyes műhelyekben és fűtőházakban azon alkalmazottakat, kik semmiféle szervezetnek nem tagjai, terrorizálják. Egyések figyelmeztetik ezeket, hogy ha nem lépnek be valamely szervezetbe, akkor nem fognak kapni élelmiszert, ruhát stb. és szolgálatukból el lesznek bocsájtva. Az igazgatóság figyelmezteti alkalmazottait, hogy senki azért, mert nem tagja valamelyik szervezetnek nem lesz elbocsájtva és minden kedvezményben részesülni fog, függetlenül attól, hogy be van-e iratkozva valamelyik szervezetbe vagy sem.

## Guiu kormánybiztos visszaadta a Corvina elrekvirált irodahelyiségét.

Guiu Mihály lakásügyi kormánybiztos ma fogadott néhány panaszos ügyfelet, többek között Burlac Sándort, a Corvina-társaságnak néhány nappal ezelőtt szabadlábra helyezett igazgatóját. Burlacnak a Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 12. szám alatt két szobából álló irodahelyisége volt. Glück Andor kereskedelmi ügynök azzal a kérelemmel fordult a lakáshivatalhoz, hogy rekvirálja el részére a letartóztatásban levő Burlac Sándor irodahelyiségét. A lakáshivatal eleget tett Glück Andor kérésének. Néhány nappal a rekvirálás után szabadlábra helyezték Burlacot, aki ma megjelent Guiu kormánybiztos előtt és kérte, hogy elrekvirált irodahelyiségét adassa vissza neki. Guiu úgy határozott, hogy a helyiséget vissza kell adni Burlac Sándornak. A kormánybiztos még néhány ügyben hűlgettatta meg a privátfeleket és holnap délután 11 órától ismét fogadja azokat a lakáshivatal helyiségében.

## Művészet.

\* A leghíresebb Biró dráma aradi reprize. Biró Lajos összes irodalmi alkotásait felülmulta Sárga Illiom című darabjával, amit annak idején a Magyar színházban mutattak be. A Habsburg-ház egyik fiatal tagjának viharos életét megörökítő drámát csütörtökön feleleveníti az aradi színház. A darab három nagy parádés szerepét Harmath Józsa, Kertész és Forgács játsszák s így a híres Biró drámát a legkifogástalanabb, elsőrangú szereposztásban látja viszont az aradi közönség. Megelőzőleg délután ifjúsági előadásban a Mignon opera kerül színre, ezuttal is Bing János felleléptével.

\* A mozgóképszínházak műsora. November 11-én az Apollóban: New-York rejtelmek IX. Bűnügyi dráma. — Az Urániában: New-York rejtelmek VIII. Bűnügyi dráma.

\* New-York rejtelmek VIII—IX. része meg még ma az Uránia és Apolló mozgóképszínházban. Az Uránia színházban a szenzációs detektívdráma VIII. részét nézheti meg a közönség, az Apolló ellenben már a IX. részt mutatja be. A kínaiak merénylőit készítik elő Clarel ellen, amely azonban a kiváló detektív eberségén hajótörést szenved. A kínaiak nem adják fel a küzdelmet, újabb eszt készítik elő. Ezt mutatja be a IX. rész. Egy kalandornőt bérelnek fel, aki Dodge Heléna szolgálatába állva, egy alkalommal Helénát egy villamos székhez köti, ugyanakkor Clarel a banditák keze közé juttatja. Clarel megkötözik, azonban a zseniális detektív ennek dacára kiszabadítja magát és a legváltóságosabb pillanatban a Dodge-palotába érkezik, hogy Helénát az utolsó percben megmentse. A harc ezek után is tovább folyik, a kínaiak és Clarel között, akinek végül is sikerül a bandát elfognia. A banda feje azonban mégis megmenekül. A dráma kilencedik része Clarel művészi játékára van alapítva, ki a legrettenetesebb helyzetekben is feltalálja magát és egymás után teszi ártalmatlanná a kínai bűnözőket zseniális elmével megalkotott trükkjeit.

\* Magnus, a Cabiria szerecsen örlása kinek művészi neve Maciste, fog a New-York rejtelmek lejárásán után több filmen az Apollóban szerepelni. Egy-egy műsor oly hosszú lesz, hogy annak leadása két órát vesz igénybe és ezért az igazgatóság kivételesen ezen filmekkel 3, 5, 7 és 9 órai kezdettel tartja meg az előadásokat.

## Mit vár Németország Hardingtól?

BERLIN. A német sajtót a köztársasági párt győzelme az amerikai lektor választásokon nem érte váratlanul. A szocialista sajtó Harding megválasztását fenntartással fogadja, figyelmezteti a népet, hogy ne tápláljon tulságos reményeket. A demokrata sajtó szerint a választásból még nem lehet

képet alkotni annak nemzetközi következményeiről. Mindamellett a német nép Harding nyilatkozataiból a sorok között kiolvashatja, hogy a jövő elnök a Németországgal való sürgős békekötés híve és hogy Németországot a népek közösségének egyenlő tagjaként akarja tekinteni.

## Miniszterek a Landau ügyről

BÉCS. A magyar közvéleményben rendkívül izgalmat okozott Ruppert képviselő nemzetgyűlési interpellációja, mellyel leleplezte a megdöbbentő Landau-ügyet, néhány ember borzalmas zsaroló akcióját. A bűncselekményt az egész parlament elítélte. Az Est vezércikkében szervezett rablóbandának nevezi a bűnös szövetséget, mely Landau borkereskedőt kegyetlen kizsákolással tette el láb alól.

A Pesti Napló munkatársa megkérdezte a kormány egyes tagjait, mint vélekednek az esetről.

Gróf Teleki Pál miniszterelnök így felelt:

— Kétségtelen, hogy itt egy csunya bűnügyről van szó, melyet Sréter honvédelmi miniszter referátumából is ismerek. Az ügynek vannak világos részletei és olyan pontjai, melyek még homályosak. Konstatálhatom, hogy az interpellációtól függetlenül minden intézkedés megtörtént arra nézve, hogy a bűnösök illetékes bírúk elé állíttassanak és elvegyék méltó büntetésüket. Az máris kiderült, hogy a bűncselekménnyel kapcsolatban bizonyos mulasztás történt. A mu-

lasztók is méltó büntetésben foglalkozni. A kormány hivatása az, hogy a bűncselekményeket megakadályozza, ha pedig mégis elkövetnek büntetettek, gondoskodjék a megtorlásról. A bíróság az összes és bizonyított adatok alapján fogja meghozni döntését. Annyit mondhatok, gondoskodunk róla, hogy az igazság minél gyorsabban kiderüljön és a bűnösök minél hamarabb elvegyék szigorú büntetésüket.

Rubinek Gyula kereskedelmi miniszter ezt mondta:

— Meg kell szüntetni az egész vonalon ezeket a hallatlan dolgokat. Alapos rostálást kell végezni. A minisztertanács már foglalkozott a polgári személyekre kiterjedő katonai nyomozás és eljárás korlátozásával. Az volt a baj eddig, hogy a vezérkar két osztálya a vezérkarnak volt közvetlenül alárendelve és nem engedelmességet a honvédelmi miniszternek. Ez most meg fog szünni.

Ferdinándy Gyula belügyminiszter így nyilatkozott:

— Lehetetlen helyzet ez. A legerélyesebb eszközökkel kell nemcsak a konkrét esetet megtorolni, hanem a hasonló esetek megismétlődésének is elejét venni

## A likvidálás.

(A magánfelek adósságainak követeléseinek sorsáról.)

KOLOZSVÁR. Érdekes előadás volt tegnap délután a kolozsvári kereskedelmi és iparkamarában. Vlaicu Vazul, a budapesti román likvidáló-hizottság vezetőjére „Magánfelek adósságai, jogai, javai és érdekeltségei a Magyarországgal való likvidációnál” címmel magvas előadásban ismertette ezt az általános érdeklődésre számotartó közgazdasági kérdést. Az előadás gondolatmenete a következőkben összegezhető:

— A köztulajdon és közérdekeltségek likvidációja ugyanis az állami hatóságok dolga lesz. A magánfelek likvidációjára nézve azonban — a trianoni békeszerződés véve alapul — annak a kérdésnek az eldöntése a legfontosabb, hogy a likvidáció egyáltalán lehetséges-e, vagy sem? Szerintem a viszonyosságon alapuló loyális kereskedelmi és gazdasági kapcsolat Románia és Magyarország, illetve a két ország magánfelei közti feltétlenül meg lesz. És a békés kapcsolat Románia és Magyarország polgárai közt, ugyanoly mértékben illuzóriussá válik maga a likvidáció és e helyett sor kerül a magánfelek egymásközti likvidációjára.

Fejtegetéseinek igazát előadó még a következőkkel próbálja igazolni: Általában amikor valamely örökség jogos likvidálása történik (és itt jágas utódnak a hat új állam, közte az új Magyarország is tekintendő) célja az, hogy minden

közvetítő nélkül, minél simábban és gyorsabban intézhető el a likvidálás. Mert mindenféle közvetítés csak megromthatja az eredményt. Jelenleg azonban a hat érdekelt hatalmon kívül még tizennyolc állam (az antant és a szövetséges hatalmak) lépnek Románia és Magyarország közé. Ezek egy §-ban mindjárt előre kijelentik, hogy elsősorban ők elégitlenek ki, pedig köztudomás szerint éppen ők a kielégíthetetlenek.

Ha a reparációk, a hadikárpótások — mondja az előadó — a magánfelek adósságai előtt elsőbbségben részesülnek s ha a hadikárpótások kielégítése lehetetlen, akkor világos, hogy a békeszerződés alapján tervezett államosítással az államok közötti likvidációt is lehetetlen keresztülvinni. A likvidálást ugyanis a békeszerződés kompenzációs uton, igazoló és számláló hivatalok útján véli elérhetőnek.

Bizonyítja ezután az előadó, hogy amennyiben az állami uton lefolytatott likvidációs eljárással a végelszámolásokat befejeznék és már csak a likvidáció utolsó aktusáról, vagyis a készpénzben, vagy kompenzációk útján történő kiegyenlítésről volna szó, a végleges kiegyenlítés megejtése mégis sem Romániának, sem Magyarországnak nem állana érdekében, minthogy aktív kereskedelmi mérlegből könnyen passzív kereskedelmi mérleg válhatnék.

De lehetetlen a likvidáció már csak azért is, mert az emberiség már epedve várja a békés viszonyokat. A likvidációnak a trianoni

békeszerződés szerinti megejtése azonban valóságos új háborúra készítené Romániát és Magyarországot azzal az intézkedéssel, hogy büntetésben részesíti azokat a polgárokat, akik az igazoló és számláló bizottságok megkerülésével közvetlen megegyezést keresnének egymással. Pedig nyilvánvaló abszurdum, hogy ugyanakkor, amikor békés viszonyokat akarunk teremteni, büntetőleg járunk el azok ellen, akik egymás közt közvetlenül békés megegyezést keresnek.

## Betörték a clujj (kolozsvári) sz. kegyházban.

CLUJ (Kolozsvár). Vasárnapról hétfőre virradó éjjel betörő garázdálkodott a kolozsvári Szent Mihály templomban. A hétfőn korán reggel szokászerűen kaput nyitó sekrestyés a gyóntatószékek ajtaját tárva nyitva, a székek drága vörös bőrburkolatát letépve, a főoltár szentségtartó szekrényét feltörve találta. Az oltárokon gyertyapécetek ott felejtett franciakulcs, reszelő, két ákulcs, a szőnyegen poros lábnyomok bizonyították, hogy a templom vasárnap esti bezárása óta rabló járt a régi székkegyházban. Buttinger Ádám sekrestyés a betörés felidézése után azonnal a plébániára sietett, ahonnan telefonon értesítették a rendőrséget a templomban történtekről. A rendőrségi vizsgálat eredményeképpen a következőket állapították meg: A betörő minden valószínűség szerint még a templom vasárnap esti bezárása előtt megbujt valamelyik oltár mögött s csak jóval templomzárás után fogott a munkájához. A főoltár szentségtartó szekrényének zárját lefeszítette s az oltári szentségtartóból kivette az arany ostyataratót. Az otlevő aranyozott ezüst áldozató kelyhet nem bántotta, elvitt azonban egy rézből való ciboriumot, amit ugyilátszik aranynak nézett.

Ezután valószínűleg a sekrestye vasajtóját próbálta kinyitni, ennek komplikált zárjába azonban beletörtött a kulcsa s ezért feszítő vassal ment a nehéz ajtónak. Munkája így sem bizonyult eredményesnek s utána a jobboldali mellékoltárhoz ment, ahol a keresztes medencében megmosta kezét s a selyem oltárterítőbe törülközött. Az elrabolt kelyhek meglehetősen csekély értékéért a templom perselyeinek feltörésével akarta kárpótolnia magát. A főhajó perselyein kötől eredő ütések nyomai látszanak s a földön még reggel is ott hevert egy gránitkő, amivel a perselyek erős vasfedelét próbálta hiábavaló fáradsággal betörni. Egy perselyt sem sikerült felnyitnia s ezután a gyóntatószékek bőrburkolatát szakította le. Mikor már minden értékesebb dolgot elvitt, amihez csak hozzáférhetett, felfeszítette a templomnak a Mátyás-szobor felé nyíló ajtaját és az összerabolt értékeket odább állította.



## H I R E K.

**Hogyan kell szellőztetni, a kávéházakat és avendéglőket.**

Gritta rendőrprefektus ma a következő hirdetményt tette közzé:

Tekenitettel arra, hogy a legtöbb nyilvános helyiség napközben nincsen kellően szellőztetve és takarítva, elrendelem, hogy az összes aradi kávéházak, kocsinák stb. naponta fél óráig az este 8-ol fél 9-ig kiszellőztetendők és takarítandók. E rendelet ellen vétők szigorúan meglesznek büntetve. Ellenőrzéssel a rendőrségi közvegemet bizom meg.

Arad, 1920. november 10.

Prefectul Politiei: **Gritta.**

**A LAKÁSKIALTALÓ BIZOTTSÁG BIRŐI TAGJA.** Annak a lakáskialtaló bizottságnak, amelyet dr. Moldován Silvius kezdeményezésére alakítanak meg, tagja lenne dr. Avramescu Vazul törvényszéki elnök vagy megbízottja. Dr. Avramescu Vazul ma értesítette a prefektust, hogy ő nem vehet részt a bizottságban, hanem maga helyett Balteanu törvényszéki bírót delegálja.

**FEST FEDOR BÁRÓ MEGNŐSÜLT.** Budapest. Fest Fedor báró, az Aradon is jól ismert timisoarai (temesvári) földbirtokos, akit Horthy Miklós kormányzó nemrég külföldi attasévá nevezett ki, a napokban megnősült. Fest Fedor báró Vojnich Margit baroneszt vette el feleségül, Vojnich Sándor titkos tanácsos leányát.

**MEGVIZSGÁLTÁK A TÜZCSAPOKAT.** Ma délelőtt a tűzoltóság és a vízművek megbízottjai megvizsgálták a város tűzcsapjait. Aradon a belváros területén 160 tűzcsap van. A vizsgálat célja az volt, hogy egy esetleges tűz esetén a tűzcsapok nem mondják-e fel a szolgálatot. A vizsgálat kielégítő eredménnyel végződött, amennyiben az összes csapatok rendben találtak.

**NEGY TISZTIVISELŐT BOCSÁT EL A LAKÁSHIVATAL.** Az új lakásrendelet a lakáshivatal tisztiviseleinek állásait is szabályozza. Ennek értelmében dr. Chicin Rémus, lakáshivatali főnök ma átküldte dr. Moldován Silvius prefektusnak a feleslegessé vált tisztiviselek névjegyzékét. Értesülésünk szerint negyett bocsátanak el november 15-én.

**ÁTCSERÉLIK ARADON AZ IPARIGAZOLVÁNYOKAT** cím alatt az egyik aradi napilapban egy hír jelent meg, amely alkalmas arra, hogy az iparosság nyugalmát felzavarja. Az aradi iparostület kötelességének tartotta tehát utána nézni a rendeletnek. A dolog úgy áll, hogy már régebben jelent meg egy rendőrségi intézkedés, amely szerint polgári rendőrök átvizsgálták a kiadott iparigazolványokat és ellenőrizték, vajjon az iparos vagy kereskedő nem lépi-e túl az iparigazolványban szerzett jogokat. Egyben felhívták az iparigazolványok tulajdonosait, hogy iparigazolványaikat román hatósági bélyegzővel láttassák el, amiért 6 lei illeték fizetendő. Miután a hatósági rendelkezésnek még sok iparigazolvánnyal bíró iparos vagy kereskedő még nem tett eleget, a hatóság újból sürgeti a bélyegkeztetést, aminek természetesen mindenkinek eleget kell tenni, akinek az iparigazolványa, 1918. őszé előtt kelt. Az iparigazolványok becseréléséről, szó nincsen.

**MEGERKEZETT A VASUTASOK FIZETÉSE.** A CFR. aradi igazgatósága a hó elején annyi készpénzzel rendelkezett, amennyi a munkások fizetéséhez szükséges volt. A tisztiviselek fizetéséhez szükséges pénzt az aradi igazgatóság két főtisztiviseleje ma hozta Bucarestből. A két millió lelt ma vette át a gyűltőpénztár a fizetések folyósítására.

## Az új prefektus a közigazgatási bizottság ülésén.

— A vasuti közlekedés megjavítása. — A helyi hatóság állítsa ki az utleveleket. —

Aradváros közigazgatási bizottsága ma délután tartotta novemberi rendes ülését dr. Moldován Silvius prefektus elnöklésével, aki román nyelven üdvözölte a bizottság tagjait. Dr. Bogdán Virgil a bizottság nevében üdvözölte a prefektust, akit puritán jellemnek, konciliáns modoru férfinak ismer, akinek pártatlansága és igazságszeretete garancia arra, hogy a város sorsa jó kezekben van. Meg van róla győződve, hogy minden román állampolgár jogait tiszteletben tartja és tartatja, a visszaéléseket és korrupciót nem fogja eltűnni, minden jogos panaszt orvosolni fog. Eddigi kijelentéseiből azt a benyomást merítheti a közönség, hogy működése a köz javára fog szolgálni. A prefektust biztosítja a bizottság támogatásáról. Zima Tibor néhány szóval Margineantiu Titusz pénzügyigazgatót üdvözölte.

A polgármester jelentésével kapcsolatban Zima Tibor szóváltotta Aradnak a közlekedés terén tapasztalt mostoha helyzetét. A helyzett, hogy a helyzet javulna, még rosszabbodik. Aradnak Erdély felé mindössze egy személyvonatja van, pedig gyorsvonatra is szükség volna. A mostani egy vonatnál lehetetlen a forgalmat lebonyolítani. A bizottság feliratban kérjen közvetlen vonatot Bucarestbe és Nagyvárad felé és kérje, hogy

Temesvár felé is több vonat induljon. Szóváltette ezután, hogy a Bánáiban a helyi hatóságok adják ki az utleveleket. Sokkal nagyobb könnyebbségére szolgálna a közönségnek, ha Aradon is ez lenne a helyzet. Ebben az irányban is írjon fel a kormányhoz a bizottság. Dr. Angel István helyettes polgármester magévá teszi a két indítványt. Az egyetlen személyvonat beállítása is oly szerencsétlen, hogy a közönségnek félnapokig kell Tövisen csatlakozásra várni. Dr. Robu János polgármester bejelentette, hogy közvetlen beírtott szerelvényt akart Jura állomásfőnök a személyvonathoz kapcsolni, de ezt letiltották. E szerelvény üzembe helyezését is kérik. A bizottság a két fontos indítványt elfogadta.

Ezután dr. Tisch Mór főorvos terjesztette elő jelentését, amely szerint a közegészségügyi viszonyok kedvezőek voltak. Difteria 5, vörheny 1, tifusz 11 esetben fordult elő. Moldován József tanfelügyelő beszámolt arról, hogy Aradon 27 iskola működik 105 tanulóval. Fennakadás csak a magyar iskolákban van a tankönyvhiány miatt. A tanfelügyelő már intézkedett, hogy a hiányt minél előbb pótolják. A jelentést a bizottság tudomásul vette. Ezután a folyó ügyeket intézték el.

## Kisiklott az Acsev. egyik tehervonata Romániában.

Néhány héttel ezelőtt a Crisana brádi pénzügyi társaság az Arad-Csanádi vasutigazgatóságtól használatra kibérelt 45 vagonot, hogy a regatbéli Carabia-ból Brád és környéke lakosságának nagyobb mennyiségű buzát szállítson. A szerelvény már tíz nappal ezelőtt elindult Aradról és azóta nemesak a szállítmány elindításáról nem kapott semmiféle táviratot a vasutigazgatóság, hanem még a 45 vagonból álló vasuti szerelvény megérkezésétől sem jött Aradra jelentés. Ma ezután egy romániai

távirati h iradás megoldotta a rejtélyt. A szerelvény a Carabia felé vezető vasutvonalon három nappal ezelőtt téves vasuti sinkapcsolás folytán Dragasan állomás közelében menet közben kisiklott a vágányokról. A vasuti baleset következtében két vonatkiszérő súlyosan megsebesült; a kár mint a jelentésből kitűnik, igen nagy.

A szállítmány tűz ez baleset ellen több százezer leire volt biztosítva. A Dacia-Romania bucaresti biztosító társaság aradi főügynökségénél.

**ÉLETUNT ASSZONY.** Ma délelőtt Muhár Istvánné Báthory-utcai lakásán felakasztotta magát. Tettét a lakásban tartózkodó férje vette észre, aki azonban nem ment levágni, hanem rendőrt hívott. A megjelent rendőrszem azután megmentette a már fuldokló asszonyt. Az életunt nő lakásán ápolják.

**HALALOZÁS.** Özv. Weisz Albertné szül. Schwarz Amália Aradon elhunyt. Temetése november 11-én (csütörtökön) délután fél három órakor lesz a Bocskay-tér 2. sz. házból. Az elhalt urinót családján kívül kiterjedt rokonság gyászolja.

**MENETREND VÁLTOZÁS AZ ARAD-PECICAI (Opécska) vonalon.** E hó 15-től kezdve Aradról a reggeli gyorsmotorvonat későbbben fog indulni. 5 óra 51 p. helyett az indulás 6 óra 40 p.-kor lesz s 7 óra 14 p.-kor érkezik Pecicára. Vissza Pecicáról 6 óra 32 p. helyett 7 óra 30 p.-kor fog indulni és 8 óra 4 p.-kor délelőtt érkezik Aradra. Az Aradról délelőtt 8 óra 51 p.-kor induló és délelőtt 10 óra 34 p.-kor

érkező motorvonatpár közlekedése e hó 15-től kezdve megszűnik.

**A PATRONÁZS-EGYLET KÉRELME.** A Patronázs-egyesület ma arra kérte a várost, engedje át részére a Mittelmann-féle telket, hogy azon műhelyeket rendezhessen be. A kérelemmel a tanács legközelebb foglalkozik.

**ÁRUBESZERZÉS HATÓSÁGI TÁMOGATÁSSAL.** Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy az erdélyi kamarák közbenjárására hatósági támogatással 2 és fél millió lei értékű áruval megrakott hajó érkezett Turnseverinbe. A hajóban németországi eredetű igen sok vas, porcellán és üvegáru, továbbá nürnbergi és rövidáru, könyv, kereskedelmi cikkek, órák és kötélárak vannak. A cikkek részletes jegyzéke az aradi Kereskedelmi és Iparkamara irodájában a hivatalos délelőtti órák alatt megtekinthető. A cikkek ára még nem állapítható meg, mert az áruk kirakása most van folyamatban. Az árumegrendelések e hó 20. és 25. között történhetnek meg a brassói kamarában.

## Elutasított lakbérfelemelési kérelmek.

Milosics Ferencné arra kérte a lakáshivatalt, hogy a Str. Marasesti (Kossuth-u.) 18. számú házában lakó Hajós Andrásné havi lakbérét 25 leiről 35 leire, Vas István évi lakbérét pedig 600 leiről 750 leire emelje fel. Ma délután tárgyalta a lakbérfelemelési iránti kérelmet Soross Ferenc lakáshivatali elnök, aki Milosicsné elutasította kérelmével, azzal az indoklással, hogy a két lakó máris a megengedett százaléknál magasabb lakbért fizet.

## Bányamesteri iskola

Petrozsényban.

Petrozsényban az elmúlt napokban egy bányamesteri iskolát nyitottak, amely az iparügyi miniszterium ellenőrzése alatt áll. Az iskolának célja a szénbányászat részére megfelelő szakembereket kiképezni.

## Egy tisztviselő kártérítési pere Arad városa ellen.

B. S. királyságbeli tisztviselőt néhány héttel ezelőtt Aradra helyezték át és részére lakást utalt ki a lakáshivatal. Amikor lakásigazolványa kezében volt, intézkedett butorainak Aradra való szállítása iránt és azok meg is érkeztek. A butorokat a részére kiutalt lakáshoz szállította, de amikor a lakást el akarta foglalni, meglepetéssel értesült arról, hogy a lakáshivatal azt a polgármesteri hivatal utasítására más tisztviselőnek utalta ki. Miután pedig neki a költőködésére 900 lei költsége merült fel, ezért a város eHON kártérítési keresetet nyújtott be az aradi járásbíróshoz. Az ügynek ma lett volna a tárgyalása, azonban tekintettel arra, hogy az olyan kereseteket, a melyek valamely törvényhatósági tisztviselő mulasztásából származnak, a perrendtartás értelmében a törvényszék előtt kell megindítani, ezért az ügyet érdemlileg a bíróság nem tárgyalta le. A felperes keresetét visszavonta és azt most már a törvényszék előtt fogja megindítani.

## Menetjegyet kell bemutatni a podgyász-kiváltásnál.

A CFR. központi igazgatósága a podgyász-kiváltásnál új szabályokat léptetett életbe. Ezen túl minden utas menetjegyet podgyászfeladás esetén az állomás pénztár tartozik a jegyet a podgyászbélyegzővel is lebélyegezni. A kalauz csupán azokat a jegyeket szedi el, amelyek ilyen bélyegzővel ellátva nincsenek. A kiváltásnál az utas tartozik a menetjegyet is felmutatni, melynek száma a podgyászvevényre rá van vezetve. A jövőben podgyászdarabokat a podgyászkocsiból sem az utasoknak, sem hordárnak közvetlen elvinni nem szabad. Ezzel akarja az igazgatóság megakadályozni, hogy a podgyászt illetéktelenek el ne vihessék.

## Apró hirdetések

### Levelezés.

FÜGGETLEN, elvált asszony, uriember barátságát keresi, ki támogatná. Komoly ajánlatot „Élni szeretnék” jellegre a kiadóba kérek.

„CASANOVA BARÁTNŐJE!” Pechem volt. Levele átvehető Wallinger hirdetőjében. 9947

BŐSKENÉK levele van a kiadóban. 45.

MEGISMERKEDNÉK egy jellemes fiatal emberrel. Teljes című leveleket „Fehér lilom” jellegre a kiadóba kérek. 4619

BŐSKE jellegre levél ment barna fiutól. 4626

### Vétel és eladás.

ANTI PORCELLANT, butort, szőnyeg, festményeket, ékszeri vessz Salo Artistique Boulevard Regina Mária (Andrássy-tér) 21. 10351

ELADÓ két ruhaszekrény és egy jökarban levő gyermekkosci. Cím: Thökoly Imre-utca 29. Vargáné. 4610

VASZTERGAPADOK, négy darab, modern vasztergapad, egy gyalupad, egy Shaping és egy Universal marógép eladó. Friedrich Testvérek Temesvár. 4521

ELFOGADHATÓ ÁRON ELADÓK. Ebéd fő, nappali, háló, uriszoba, konyha, háztartási cikkek, prém, ruhanemű és orvosi műszerek, elköltözés miatt délután 2-4-ig Strada Popa (Ferdinánd-utca) 7. 4616

ELADÓ jökarban levő nagy Singer-varrógép. Bővebbet Pannonia-szálló szobássa. 4615

ELADÓ jökarban levő modern hálószoba, konyhabutor és háztartási cikkek. Neuman Samu-ut 52. 4620

JÖKARBAN LEVŐ sziliskin bunda eladó. Vargáné, Thökoly Imre-utca 29. 4629

ELADÓ egy férfi bunda, aloszka, boaskunks, boa és gyermek-ruha. Bohuspalóta 3. kapu, I. em. 6. 4622

ELADÓ egy nagy üst és egy 2 kerékű toló koci. Unió festő, Apolló mellett. 10320

PURGELY PÜRÖS vidáymotorral, motorral, vezétkkel, egy tizedes mérleg, egy új kézikocsi, egy szivattyúkat és vaskályha eladó. Purgely Lajosné-utca 120 sz. alatt. 4681

### Alkalmazás.

ÜGYES cukorka csomagoló leányok fölvetenek Bártimes, Strada Alexandru (Salacz-utca) 3. 4624

CUKRASZ-SEGÉD, ki cukorka főzéshez ért, jó fizetéssel fölvetetik. Cím a kiadóban. 4623

### Ingtalan.

ZIMANDUJFALUN beltelkes ház, azonnali beköltözésre, gazdasági épületekkel eladó. Cím a kiadóhivatásban. 4621

STRADA DOROBANTILOR, Urbán Iván úton 1. számú ház eladó vendéglő üzlettel és lakással átvehető. Bővebbet ugyanott. 10320

BELVÁROSI modern magánház kedvező feltételekkel sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 4629

### Üzletek.

JÓBB iparvállalat, szép berendezett üzlettel a város legjobb helyén eladó. Jó fizetéssel jellegre az Est lapirodába. 10320

### Különféle.

APRÓHÍRDETESEK az Aradi Közhely részére felvász Wallinger István hirdetésfelvételi irodája, Lázár Vilmos-utca, Klein I. hirdetés és hirdetőirodája Strada Romanului (Zrínyi-utca) és Mandulavárúli Regéle Ferdinánd-utca (Boros Béni-tér) 13. szám alatti napirtáza.

## Az elveszett és megkerült sarkutazó.

Ki törődik ma azzal, hogy Amundsen, a híres északsarki utazó, akinek odaveszését a végtelen jégmezőkön már biztosra vették, ép bőrrel hazakerült? A világ nagyot haladt azóta, hogy sir John Franklin eltűnt expedíciója miatt a művelt világ másfél évtizedig élt lázas izgalomban s a brit kormány a híres kutató felfedezésére tizenégy hajót küldött a legtekélyesebb fölserdélssel. Egy ember, tíz ember, száz ember élte ma egy napihír témája és nem egy világ eseményé. Levetkőztük a szentimentalizmust, nem vagyunk többé kicsinyesek, nem kalmárkodunk egy-két emberélettel: érdektelen mennyiség lett számunkra, amiért Anglia annak idején egész hajóerdőt mozgósított. Ha emberélet megmentéséről van szó, akkor nem kell a King William-földre mennünk, sokkal közelebb is találunk megmentésre szorult és megmentésre érdemes ember életet. Amundsen eltűnése, Amundsen megkerülése nem esemény már. Az Amundsenek nem hősök többé ma, nem hősök azok, akik szembeszállnak ezer ismert és ezer ismeretlen veszéllyel. Az Amundsenek voltaképp gyáva emberek, akik elmenekülnek a kulturvilág életének nyomorúsága elől oda, ahol csend van, ahol nyugalom van, ahol a téli hónapok fagyos éjszakája szelíd hőmezőkre és békés jéghegyekre borul. A hőmérőben megfagy a higany, örök egyhangúságban telnek a napok, egy szűk hajó kis fedélzete a világ, azonban még itt is, még így is jobb talán, mint azokban a városokban, melyeknek ma haldoklás a sorsuk s amelyekben már hangtalanul agonizál a lélek. A hó, a jég, a félesztendős éjszaka mind jobb és egészségesebb társak az életben, mint azok az emberek, akikből a háborús esztendő felfakasztották az ősember durva őstőneit, kapzsi őstőnet, vad kegyetlenségeit. Amikor a múlt században elindultak a sarkutazók, megdöbbenve emlegette Európa, hogy ezek az emberek évekig nem fognak hirt hallani hazáról és kiszakadnak a társadalmi kapcsolatok nagy közösségéből. Ez az elsziget-

lőds martírúmnak tűnt föl egy-két évtized előtt és ma megváltásnak látszik. Ma nincsen szebb és kívánatosabb perspektíva, mint követni Amundsent, elmenni oda, ahova nem tudnak eljutni a kegyetlen sziklatáviratok ahová fűtőlég haladva, évek alatt sem jutnak el a kegyetlen mende-mondák. Boldog Amundsen, aki a jégmezőkön töltötte a háboru éveit, akinek nem kellett látnia a háboru után bekövetkezett éveket, a kinek nem kellett látnia azt, hogy egyre több ember változott vissza az ősi vad-ságba és a társadalomnak nincs többé energiája, hogy egyszerre szétzúzza a kultúra és békesség ellenségeit. Ezt a nagyszerű perspektívát csak egy valami zavarja meg: a visszatérés lehetősége. A hó és jég csöndjében, békéjében újból visszatérhet az a hit, hogy az ember ember tud maradni, de a visszatérés napja meghozza a keserű kiábrándulást. Franklinért előbb hat hajót küldtek, aztán tizenégyet. Amundsenhez csak egy hajót kellene küldeni, egy kis bárkát, e háromszavas üzenettel: Ne térj haza! V. P.

A szerkesztésért

STAUBER JÓZSEF

felel

Censurat: ALEX. FRUGINA.

## NYILTÉR.

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy drága jó édes anyánk, anyósunk, nagyanyánk, dedanyánk, nevérem és rokonunk

**özv. Weisz Albertné**  
szül. Schwarz Amália

folyó hó 10-én hajnali 5 órakor jobblétre szenderült.

Drága halottunkat folyó hó 11-én délután fél 3 órakor fogjuk az izzsirkertben örök nyugalomra helyezni. Arad, 1920. november 10. 4628

Az elhunytak gyermekei, menyéje, veje, unozái, dedunokai, testvérguga és a nagyszámú rokonság.

## Fogászati műterem. Dr. RADNAI SI FRIEDRICH.

Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhidak és fogsorok készítése. I. I. Bratiann (Weitzer-u.) 1

## Fűszerkereskedés,

italméréssel, 40 év óta fennálló, gyár és vasut közelében, fényes megélhetést biztosító üzlet, visszavonulás miatt eladó. Bővebbet Wallinger adásvételt közzvettő irodájában Lázár-utca. 9947

## EXPRESS

kelmefestő és vegytisztítógyár

Str. Eminescu 2, (Doak F.-u.) az udvarban.

24 óra alatt fest, tisztít a legjobb minőségű anyagokkal felelősségteljes kivitelben. 9945

Gyázmunkák azonnal elkészülnek.

## !! Kereskedők figyelmébe !!

Legelőszőbb bevásárlási forrás fűszer-, gyarmat-, cukorka-, festék- és pipere árukban. 7044

## Darvas cég nagykereskedésében

Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. — (Városházával szemben levő utca.)

Gsznya nők szépek,  
szép nők szebbek  
lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használat után.

Hajfestő „Melogen”

elismert legjobb gyártmányu fekete és barna színekben. Ár 35 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós gyógytárban  
Aradon, Boulevardul Ferdinánd I. 22.

Elsőrendű szövőcérna és szövőgyapot (aradi textil gyár gyártmányát), valamint rövid- és szővött-árakban dusan felzerelt raktárát ajánlja 4033

Hirschteld és Tarsa

Str. Moise Nisora Arad, Palóti-utca 1. sz.

(Bing-ház).

## Fratii Apponyi cipő-, kalap- és uri-dívatáruháza

ARAD, József főherceg-ut 7. szám. 10001

28 ÉVES,

nős, családos, földmives iskolát végzett egyén, aki a gazdaság minden ágazatában jártas, több évi gyakorlati bir SEGÉDTISZTI VAGY JOBB ISPANI állást keres azonnali, vagy későbbi belépésre. Ajánlatokat „Minta gazdaság” címen Wallinger hirdetője (Lázár-utca) továbbít. 9947

Értesitem a mélyen tisztelt helybeli és a vidéki vendégeimet, hogy a Pista lancu Avram (Szabadság-téren) levő

## „METROPOL”

féle kávéházamat kibővítettem és az étteremmel

is berendeztem, hol jó és izletes, olcsó ételek és kitünő, valódi apateleki és hegyaljai borokat szolgálak ki.

Ünnepélyes megnyitás november hó 13-án (szombaton) fog megtörténni.

4618 Tisztelettel

SCHER KOHN BELA

## Harisnya fejeléseket

és új harisnya kötéseket  
: jutányosan vállalja :

## BRAU, harisnya kötőde

főpostával szemben. 4037

## Az Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár R.-T.

ezuton hozza nagyra-beesult vevőinek tudomására, hogy gyárüzemét

## Lövész-utczai

ujjonnan felépített gyárába helyezte át, ahol 4579

mindennemű kötött- és kötszövött áruk a legjobb, legizlésebb és legolcsóbb kivitelben állandóan

## kaphatók.

### CONVOCALE

la adunarea generala extraordinara a Fabriciei de masini, de vagoane si tornatorie „Ioan Weitzer”

care va avea loc la 28. Noembrie 1920. la orele 10 a. m. in Arad, in sala de sedinta a Societatei Anonime „Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár.”

Ordinea zilei:

Modificarea paragrafului 38-lea al statutului.

Observare: In sensul paragrafului 14-lea al statutului actiunile sau biletele lor de depunere, eliberate de vre-un institut public de credit, se vor depune cu opt zile mai nainte de adunarea generala, la instituttele urmatoare:

In Arad: La Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár.

In Budapesta: Első Magyar Iparbank. (Nádor-utca 12.)

In Viena: Allgemeine Depositen-Bank. (I. Schottengasse 1.)

4574 DIRECTIUNEA.

### MEGHIVAS.

A Weitzer János gép-, waggongyár és vasöntőde részvénytársaság. Aradon, rendkívüli közgyűlésére, mely Aradon, az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár üléstermében 1920. évi november hó 28-án délelőtt 10 órakor fog megtartátni. Napirend: Az alapszabályok 38. paragrafusának módosítása. Jegyzet: Az alapszabályok 14. paragrafusa értelmében a részvények, vagy ezekről nyilvántartott hiteltételek által kiállított letéti-gyek nyolc nappal a közgyűlés előtt a következő helyeken letétmennyezendők és pedig: Aradon, az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztárnál, Budapeston: az Első Magyar Iparbanknál, (V. Nádor-utca 12.), Wien-ben: az Allgemeine Depositen-Banknál, (Schottengasse 1.) Az igazgatóság.